

**COMMUNION *John. 16. 8***

Cum vénerit Paráclitus Spíritus veritátis, ille árguet mundum de peccáto, et de justítia, et de iudicio, alleluía, alleluía.

*When the Paraclete, the Spirit of truth, is come, He will convince the world of sin, and of justice and of judgment, alleluia, alleluia.*

**POSTCOMMUNION COLLECT**

Adésto nobis, Dómine Deus noster: ut per hæc, quæ fidéliter sumpsimus, et purgémur a vítiis et a perículis ómnibus eruámur. Per Dóminum

*Assist us, O Lord our God, that by these gifts which we have received in faith, we may be purified from vice and delivered from all dangers. Through our Lord.*

**ANNOUNCEMENTS**

**Sunday Social**

Our next monthly potluck social will be held on June 4<sup>th</sup> after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

**Mass Intentions**

- 5/14/17: David and Kathy Haddon for Deceased: Harry Haddon, Jr.
- 5/21/17: Mr. & Mrs. Gerald Fitzgerald : David and Kathy Haddon
- 5/28/17: Casey Fitzgerald: David and Kathy Haddon
- 6/4/17: Ted K. Fitzkee: David and Kathy Haddon
- 6/11/17: Our Grandparents: David and Kathy Haddon
- 6/18/17: Mr. Peter Fitzgerald: David and Kathy Haddon

**ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
TRADITIONAL LATIN MASS**



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

[lancasterlatinmass.com/](http://lancasterlatinmass.com/)

[facebook.com/lancasterlatinmass/](https://facebook.com/lancasterlatinmass/)

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

**May 14, 2017**

**Fourth Sunday After Easter**

**1:30 pm High Mass**

**INTROIT *Ps. 97. 1, 2***

Cantate Domino canticum novum, alleluia: quia mirabilia fecit Dominus, alleluia: ante conspectum gentium revelavit justitiam suam, alleluia, alleluia, alleluia. Salvabit sibi dextera ejus: et brachium sanctum ejus.  
✠. Gloria Patri

*Sing ye to the Lord a new canticle, alleluia, for the Lord hath done wonderful things, alleluia; He hath revealed His justice in the sight of the Gentiles, alleluia, alleluia, alleluia. (Ps. 97. 1). His right hand and His holy arm hath gotten Him the victory. ✠. Glory be to the Father*

**COLLECT**

Deus, qui fidélium mentes uníus éfficis voluntátis, da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id desideráre quod promíttis: ut inter mundánas varietátes ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dóminum.

*O God, who makest the faithful to be of one mind and will: grant to Thy people to love that which Thou dost command and to desire that which Thou dost promise, that amid the changes of the world, our hearts may there be fixed where true joys are to be found. Through our Lord...*

**EPISTLE James 1. 17-21**

Caríssimi: Omne datum óptimum et omne donum perféctum desúrsum est, descéndens a Patre lúminum, apud quem non est transmutátio, nec vicissitúdinis obumbrátio. Voluntárie enim génuít nos verbo veritátis, ut simus inítium áliquod creatúræ ejus. Scitis, fratres mei dilectíssimi. Sit autem omnis homo velox ad audiéndum: tardus autem ad loquéndum, et tardus ad iram. Ira enim viri justítiam Dei non operátur. Propter quod abjiciéntes omnem immundítiam et abundántiam malítiae, in mansuetúidine suscípíte insítum verbum, quod potest salváre ánimas vestras.

*Dearly beloved, Every best gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights, with whom there is no change nor shadow of alteration. For of His own will hath He begotten us by the word of truth, that we might be some beginning of His creature. You know, my dearest brethren. And let every man be swift to hear but slow to speak and slow to anger. For the anger of man worketh not the justice of God. Wherefore, casting away all uncleanness and abundance of naughtiness, with meekness receive the ingrafted word, which is able to save your souls.*

**FIRST ALLELUIA Ps. 117. 16**

Allelúia, allelúia. *℟.* Déxtera Dómini fecit virtútem: déxtera Dómini exaltávit me.

*Alleluia, alleluia. ℟. The right hand of the Lord hath wrought strength, the right hand of the Lord hath exalted me.*

**SECOND ALLELUIA Rom. 6. 9**

Allelúia. *℟.* Christus resúrgens ex mórtuis, jam non móritur: mors illi ultra non dominábitur. Allelúia.

*Alleluia. ℟. Christ, rising again from the dead, dieth now no more: death shall no more have dominion over Him. Alleluia.*

**GOSPEL John 16. 15-14**

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis: Vado ad eum, qui misit me: et nemo ex vobis intérogat me: Quo vadis? Sed quia hæc locútus sum vobis, tristítia implévit cor vestrum. Sed ego veritátem dico vobis: éxpedit vobis ut ego vadam: si enim non abiero, Paráclitus non véniet ad vos: si autem abiero, mittam eum ad vos. Et cum vénerit ille, árguet mundum de peccáto, et de justítia et de júdicio. De peccáto quidem, quia non credidérunt in me: de justítia vero, quia ad Patrem vado, et jam non vidébitis me: de

*At that time Jesus said to His disciples: I go to Him that sent Me: and none of you asketh Me: Whither goest Thou? But because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart. But I tell you the truth: it is expedient to you that I go: for if I go not, the Paraclete will not come to you: but if I go, I will send Him to you. And when He is come, He will convince the world of sin, and of justice and of judgment. Of sin, because they believed not in Me: and of justice, because I go to the Father, and you shall see Me no longer: and of judgment, because the prince of this world*

júdicío autem, quia princeps hujus mundi jam júdicátus est. Adhuc multa hábeo vobis dícere: sed non potéstis portáre modo. Cum autem vénerit ille Spíritus veritátis, docébit vos omnem veritátem. Non enim loquétur a semetípso: sed quæcúmque áudiet, loquétur, et quæ ventúra sunt, annuntiábit vobis. Ille me clarificábit: quia de meo accípiet et annuntiábit vobis.

*is already judged. I have yet many things to say to you; but you cannot bear them now. But when He, the Spirit of truth, is come, He will teach you all truth. For He shall not speak of Himself: but what things soever He shall hear He shall speak, and the things that are to come, He shall show you. He shall glorify Me: because He shall receive of Mine and shall show it to you.*

**OFFERTORY Ps. 65. 1, 2, 16**

Jubilare Deo universa terra, psalmum dicite nomini ejus: venite et audite, et narrabo vobis, omnes qui temetis Deum, quanta fecit Dominus animae meae, alleluia.

*Shout with joy to God, all the earth, sing ye a psalm to His Name: come and hear, and I will tell you, all ye that fear God, what great things the Lord hath done for my soul, alleluia.*

**SECRET**

Deus, qui nos per hujus sacrificii veneránda commércia, uníus summæ divinitátis partícipes effecísti: præsta, quæsumus: ut, sicut tuam cognóscimus veritátem, sic eam dignis móribus assequámur. Per Dóminum.

*O God, who by the holy intercourse of this Sacrifice dost make us partakers of the One Supreme Godhead: grant, we beseech Thee, that as we know Thy truth, so we may follow it by worthy lives. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth.*

**PREFACE FOR EASTER**

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia cœléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

*It is truly meet and just, right and for our salvation, at all times to praise Thee, O Lord, but more gloriously (especially this day) when Christ our Pasch was sacrificed. For He is the true Lamb Who took away the sins of the world: Who by dying destroyed our death, and by rising again hath restored us to life. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying:*